

TASHI DELEK

བགྲིས་བདེ་ལེགས་།།

Le journal de l'AET

Tibet : aidez un peuple à sauver sa culture



n° 110

Mars

2025

www.a-e-t.org

n° 110
Mars
2025

Publication de l'association Aide à l'Enfance Tibétaine

4, Passage Lisa – 75011 Paris

Tél. : 01 55 28 30 90

Contact : aide-enfance-tibetaine@orange.fr

www.a-e-t.org

www.facebook.com/AETFrance/

Comité de rédaction : Martine Giraudon, Gilbert Leroy

Ont collaboré à ce numéro : Hervé Berhaut, Françoise Cournède, Martine Giraudon, Luc et Brigitte Grangeon, Renée Lacarrière, Gilbert Leroy, Janine Leroy, Chantal Wernert.

Création et impression : Caroline Verret pour Vitrac & Son Prepress

Conseil d'administration : Gilbert Leroy (président), Nawang Dolkar Tsering (vice-présidente), Hervé Berhaut (trésorier), Georges Bordet (trésorier-adjoint), Martine Giraudon (secrétaire), Étienne Chevallier (secrétaire-adjoint), Xavier Thinlay Karma, Emmanuelle Morand, Hélène Roger, Nicole Touzet.

Photo couverture : © Martine Giraudon. Une petite *Tenzin Lhamo* du TCV de Dharamsala dans sa tenue d'écolière tibétaine, mais le Jeu des Sept familles offert par sa Marraine est lui, bien français...



Sommaire

- * S'engager pour le Tibet 4
- * La Vie qui va à l'AET 8
- * Cap sur les Projets AET 12
- * La Carte des transferts de l'AET 13
- * Au Cinéma ou en Librairie 14
- * Un Dossier de parrainage 15



Chers amis de l'AET

Émile Guimet (1836-1918) doit se retourner dans sa tombe. En créant le musée qui porte son nom, il avait écrit « Je veux un musée qui pense, un musée qui parle, un musée qui vit ». Depuis quelques années déjà, le mot « Tibet » avait disparu des cartes de l'Asie au musée Guimet. Mais les œuvres tibétaines portaient encore leur lieu d'origine « Tibet ». Or, en inaugurant l'« Année de la Chine », le musée Guimet a rebaptisé la salle « Tibet-Népal » en salle du « Monde Himalayen », effaçant ainsi totalement le Tibet, son identité, son peuple, son art, sa culture. Dans le descriptif des œuvres trouvées au Tibet, le mot Tibet a laissé la place au mot « Tubo », terme utilisé par les chercheurs chinois.

Le musée Guimet, musée des Arts Asiatiques, est en plein cœur de Paris, la capitale de la France. Sa présidente, pour réaliser cette exposition, a accepté toutes les compromissions avec le Parti Communiste Chinois. En effaçant le Tibet, elle « efface » une culture millénaire dont justement, ce musée témoignait de l'existence.

Le Tibet existe. Je le montrais dans les deux documentaires que j'ai réalisés au Tibet en 1985 puis en 2015. À l'AET, non seulement nous aidons matériellement la scolarisation de près de 2 000 jeunes Tibétains nés en exil en Inde, mais aux bureaux de l'AET notre secrétaire, Tenzin, est Tibétain ; notre vice-présidente, Nawang Dolkar, est Tibétaine ; notre vice-trésorier, Karma, est Tibétain. Ils ont encore de la famille au Tibet, même si le pouvoir chinois fait tout pour les empêcher d'en avoir des nouvelles. Et puis, l'AET existe grâce à vous, Marraines et Parrains qui, en soutenant notre action, donnez vie au Tibet. Cette regrettable actualité nous montre l'importance du rôle de l'AET qui ne cesse de parler de l'existence du peuple tibétain.

Manifestant chaque semaine devant l'entrée du musée Guimet, nos amis tibétains de Paris scandent « La culture n'est pas négociable », « Le Tibet est vivant ». Malgré leurs nombreuses demandes, la présidente du musée Guimet refuse de les recevoir. « Ce silence est insupportable. Nous ne pouvons pas accepter que le Tibet soit ignoré et effacé », déplore la communauté tibétaine de France qui compte près de 10 000 adhérents.

Chères Marraines, chers Parrains, plus que jamais, continuons à les soutenir, montrant ainsi que le Tibet, quoi que martèle le pouvoir chinois, est bien vivant.

Tashi Delek

Gilbert Leroy



© Hervé Berthaut
Après le voyage dans l'immensité des hautes montagnes, l'entrée de l'école de Sumdo.



© Hervé Berthaut
En visite au dortoir où les enfants échangeront leurs uniformes d'écoliers pour les habits du dimanche.



© Martine Giraudon
Ces petits enfants de Sumdo vont ensuite en internat à TCV Choglamsar. Ils retournent dans le Jangthang aux grandes vacances, jusqu'à la Rentrée début mars.

Depuis 44 ans maintenant, l'AET aide les Tibétains réfugiés en Inde et au Népal à *Sauver leur culture*. Souvenir du voyage 2024 au Ladakh, cette page s'ouvre sur un petit texte de Janine, qui accompagnait avec Gilbert le groupe AET. Cette année, le **Tibetan Children's Village du Ladakh** va célébrer son **Jubilée le 12 septembre**. Les parrains avertis par l'école ont commencé très tôt à se positionner auprès du Siège pour y participer avec l'AET, le départ serait un peu avant cette date du 12.

À L'ÉCOLE DE SUMDO

Avant de rejoindre un jour Choglamsar, certains de nos petits filleuls, enfants dont les parents souvent nomades habitent les régions reculées non loin de Sumdo, commencent leur scolarité dans cette école. Les petits y sont accueillis de la maternelle à la fin du primaire. Avec les parrains et marraines qui nous accompagnaient cet été, nous avons pu passer une journée avec eux.

L'Inde a entrepris un très gros travail de réfection des routes. C'est toujours long de gagner Sumdo, mais il est maintenant tout à fait possible de faire dans la journée l'aller-retour depuis Leh. Pendant cinq heures, nous roulons au milieu de paysages époustouflants et avons la chance de voir des kyangs, des yacks et d'apercevoir des ibex nous surveillant du haut de la falaise ! Sumdo est à 4 300

mètres. Il y fait froid. Mais les enfants sont en classe à l'extérieur lorsque nous arrivons en fin de matinée. À la vue de notre véhicule, tous viennent nous accueillir.

Nous déjeunons avec eux, toujours à l'extérieur. Une bonne platée de riz et quelques légumes comme dans tous les réfectoires TCV. Ensuite, nous les suivons dans les dortoirs, un pour les filles, un pour les garçons. Là, leurs professeurs ouvrent une grande malle de laquelle chaque enfant choisit le vêtement dont il a envie. Pas de bousculade, des rires et chaque enfant emporte son « trésor » qu'il gardera sur lui tout le week-end. Direction la rivière... pas trop froide, car des sources chaudes un peu en amont évitent que l'eau ne gèle malgré les glaciers qui surplombent Sumdo. Les enfants se lavent, lavent leur uniforme et mettent leurs habits « du dimanche » avant de rentrer en chantant à l'école.

Beaucoup de gaieté en ce samedi qui n'était qu'un samedi comme les autres, mais qui a permis à Marianne et Albert de partager un peu du quotidien de leurs deux filleuls, là-haut, dans leur petite école du bout du monde au pied des glaciers.

Janine Leroy

LA VISITE DE CHOYANG

Tenzin Choyang a toute sa famille à Aglin, non loin de l'aéroport de Leh. Son parrain, Emmanuel, était allé plusieurs fois la rencontrer en Inde et avait réussi à la faire venir en France, dans sa belle Touraine.

C'est ce qu'ils racontaient dans un joli article à quatre mains, dans le **numéro 86** du *Tashi Delek* de mars 2017, alors que Choeyang était « stagiaire au cabinet juridique de l'Avocat Principal à la Cour Suprême en Inde, un ami loyal et de longue date du Tibet ». En effet, du TCV de Choglamsar, ceint des hautes cimes de l'Himalaya, elle était allée ensuite étudier le droit à l'université de Pune, plus au sud de l'Inde, apprenant aussi un peu de français. Le 28 novembre dernier, au terme d'un nouveau séjour chez son ancien parrain et avant de s'envoler le lendemain matin pour San Francisco, où elle travaille dans un cabinet d'avocats, elle a pu converser longuement à Paris avec Dolkar, notre vice-présidente, puis se rendre au siège de l'AET avec Martine de Tours, où elle a fait la connaissance de Frédéric et Tenzin, très émue de découvrir cette mystérieuse association dont le nom a bercé toute sa jeunesse. Cette journée avec elle nous a fait un immense plaisir à tous et un grand chaud au cœur !

AU NOM DE LEUR IDENTITÉ

Certains d'entre vous ont signé à titre personnel une pétition lancée le 14 octobre à l'attention de l'Éducation nationale par Yangkey Muccini, Françoise Robin et Camille Simon, demandant à pouvoir valoriser le tibétain au baccalauréat, à l'instar d'autres langues parlées en famille. Le CA de l'AET, sollicitée comme association d'aide aux Tibétains, a voté le **02 novembre** à l'unanimité en faveur de cette démarche, qui

suit son cours. Trois classes de près de vingt écoliers chacune ont maintenant atteint à l'Inalco des niveaux de Cinquième, Quatrième et Troisième.

Par ailleurs, le **03 décembre**, une table ronde était organisée au Sénat par **Jacqueline Eustache-Brinio**, présidente du Groupe Tibet, à laquelle l'AET était invitée avec d'autres associations, les principaux représentants tibétains comme le député du Parlement en exil **Thubten Gyatso**, et nombre de sénateurs. **Vincent Metten**, mesdames **Palmo Tenzin**, **Dechen Palmo** (en visioconférence depuis l'Inde) et **Tenzin Choekyi** ont pu partager, en anglais ou en français, leur expertise sur le thème des « Enjeux de la gestion de l'eau du plateau tibétain ». On sait que les ressources en eau d'1,8 milliard d'habitants de l'Asie du sud et du sud-est proviennent du *Troisième pôle*. Le déséquilibre induit par les 193 barrages hydroélectriques planifiés depuis 2000 par la Chine, malgré les protestations des Tibétains, représente un risque majeur de perturbation pour l'ensemble de cette zone fragilisée. « Les enjeux du Tibet ne sont pas seulement tibétains, mais mondiaux, et nécessitent une attention urgente pour garantir un avenir durable et équitable », conclut le rapport final. L'Inde redoute à raison un impact catastrophique sur l'Assam et l'Arunachal Pradesh.



Emmanuel Isnard

En décembre 2016, Tenzin Choeyang était déjà en visite chez son parrain en Touraine.



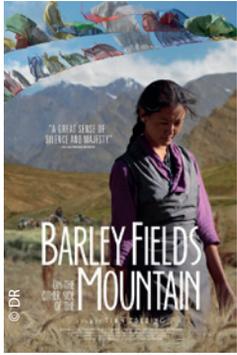
© Martine Giraudon

Les petits Tibétains de Paris aimeraient bien faire valoir une option langue tibétaine à leur baccalauréat en France !



© Martine Giraudon

L'Indus, là à Choglamsar, d'où vient-il donc ?



Affiche du film de Tian Tsering, Un Champ de l'autre côté de la montagne.



Affiche du film Kong and Jigme, de Guoxing Chen et Lhagal Gyal.



Affiche du film Great Distance Delivers White Crane, de Lhagal Gyal

CONFLUENCES TIBÉTAINES

Fondée le 15 avril 2010, la bien-nommée *Confluences Tibétaines*, association gérée par des étudiants de l'Inalco (Institut National des Langues et Civilisations Orientales) et à laquelle tout un chacun peut adhérer pour une somme modique, présente toutes sortes d'activités en lien avec le Tibet et l'aire culturelle tibétaine durant l'année scolaire, généralement à l'auditorium de l'université.

Fin 2024, elle a proposé deux séances de courts-métrages, le jeudi **21 novembre**, de réalisateurs ouïghours, ladakhis, mais aussi chinois, et le lundi **16 décembre**, de réalisateurs mongols, népalais, tibétains. Ces derniers étaient tout récents, 2021 et 2022. Celui de Sonam Choekyi Nyima, *The Snow Leopard Calling*, tourné au Népal dans le Dolpo, avait notamment pour sujet le si beau léopard des neiges, espèce à protéger mais aussi redoutable prédateur pour les troupeaux. Les sous-titres sont alors en anglais, voire en chinois, rarement en français.

Le mardi **17 décembre**, se tenait ensuite leur **Journée culturelle Tibet**, avec d'autres courts-métrages encore (Népal, Inde), des visioconférences avec certains réalisateurs, mais aussi trois longs-métrages, correspondant aux affiches ci-contre. *Barley Fields on the Other Side of the Mountain* (champs d'orge de l'autre côté de la montagne), en

langue tibétaine, de **Tian Tsering**, citoyen de la République Populaire de Chine mais résidant à Londres, a été tourné au Spiti, dans l'Himalaya indien. Pour les Parrains AET qui étaient là, ce très beau film sorti en 2017 était bouleversant, car supposé se dérouler au Tibet. Il relatait la mort d'un villageois jeté en prison pour des activités de résistance, laissant derrière lui femme et enfants. Désespérée, l'aînée, Pema, tente une première fois en secret avec une amie nonne de partir en exil, le groupe est vite arrêté. La seconde fois, avec son petit frère Karma et l'accord de sa famille, elle reprend la route avec un autre groupe dans l'espoir d'aller à l'école et de vivre libre une fois franchie la redoutable frontière. Mais elle n'oubliera jamais son père mort en prison et pour les siens restés au Tibet cette vie étouffée qu'elle fuit.

Lhagal Gyal fut l'assistant de Pema Tsenden. *Kong and Jigme*, réalisés dans les deux langues avec le Chinois **Chen Guoxing** en 2024, est plein d'humour, montrant un jeune fonctionnaire chinois venu prendre son poste au Tibet et tombant sous le charme de son peuple, surtout après avoir rencontré un *Jigme* un peu rugueux, joué par le merveilleux Jinpa ! Un scénario sophistiqué, qui ne se dévoile qu'à la fin. Quant à *Great Distance Delivers White Crane* (Une longue route pour rapatrier la grue à col noire), ce très joli film tourné aussi au Tibet est l'œuvre du seul Lhagal Gyal (2022), en tibétain et plein de poésie et de fraîcheur.

Tandis que leur père se livre au commerce lucratif des *cordyceps*, les fameux champignons-chenilles (*yarsagumbu*), on suit les aventures de ses deux polissons, la jeune Kelsang et son petit frère Dorje, qui ont recueilli et sauvé une grue noire blessée. Un jour, ils décident de partir en cachette sur la moto paternelle pour la relâcher parmi les siens dans son habitat naturel, bien loin de leur petit village de l'Amdo.

À midi, les momos et leurs petites sauces étaient délicieux avec le thé au beurre et jusqu'au soir de petites dégustation étaient prévues (délicieux gâteaux de *tsampa*) entre les films, tandis que les joueurs de *sho*, un jeu de dés typiquement tibétain, se livraient à une joyeuse démonstration avec l'aide de **Tsering Wangdue**. Sans oublier un récit de **Pema Payang Gurutsang** juste accompagnée au luth et à la flûte puis l'enseignement d'une chanson invitant à la danse, et un beau spectacle coloré de jeunes artistes absolument charmants du groupe **Poerik Doekar Tshokpa**.

LE PROJET EYMET

Suite à leur voyage de juin 2024 au Ladakh, dont ils ont témoigné avec de superbes photos dans le TD 109, **Luc et Brigitte Grangeon** ont installé, avec la complicité de leur municipalité en Dordogne, une exposition à la bibliothèque d'Eymet, dont le vernissage a eu lieu ce 24 janvier. Le public, dont bien sûr les scolaires, peut la visiter du **21 janvier au 31 mars 2025**, tous deux faisant aussi une permanence chaque

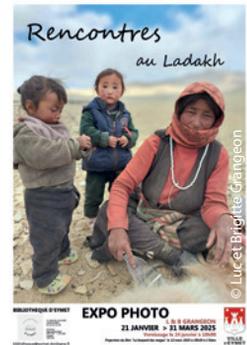
samedi matin pour répondre aux questions et présenter des dossiers de parrainage. Ils ont également prévu une projection du *Léopard des neiges* de Pema Tsenden au cinéma d'Eymet, le 12 mars en soirée. Et ils ont commencé, après celui de Disket, un nouveau parrainage, toujours au Ladakh, un petit **Tenzin Choewang** de sept ans scolarisé à Sumdo, dans le Jangthang ! Merci à eux pour tant de bienveillance et de générosité souriante.

Un autre Parrain, de Paris cette fois, nous a raconté tout content aux Portes ouvertes qu'il avait convaincu sa famille et ses amis, rassemblés pour sa **Fête d'anniversaire**, que le plus beau cadeau qu'ils pourraient lui faire en cette fin 2024 serait de remplir une tirelire en faveur d'un projet de l'AET. Il a parlé de son parrainage, de nos projets, de ce que représentait pour lui cet engagement pour le Tibet... et tout le monde a trouvé ça original et vraiment très chouette !

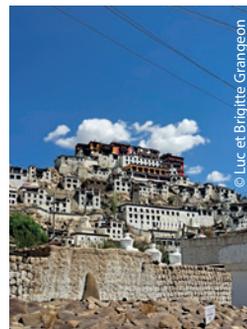
Et puis, regardez de temps en temps notre site. Lundi **10 mars**, les Tibétains devraient manifester au Trocadéro, notre Assemblée générale devrait se dérouler le samedi **24 mai** et le Festival du Tibet et des Himalayas les **13-14-15 juin 2025**. En ces temps d'impermanence, la rubrique à consulter pour tout savoir s'intitule *Événements* ! Une Journée AET est en projet le **05 avril** avec nos amis tibétains.



Panneau annonçant l'exposition de Luc et Brigitte dans une rue d'Eymet, en Dordogne.



L'affiche de leurs Rencontres au Ladakh, où ils présentent aussi l'action de l'AET et même des enfants à parrainer...



Le monastère de Thiksey, en juin dernier, l'une de leurs magnifiques photographies.



Une week-end des 14 et 15 décembre bien rempli, nos administrateurs sont eux aussi de purs bénévoles.



Stand des Portes ouvertes, Dolkar et une jeune Tibétaine originaire de Rajpur !



Une des jolies affiches envoyées pour ses Marchés de Noël par Monique Piat (DR 86).

LES JPO DE L'AET

Échanger les nouvelles avec nos visiteurs est toujours un plaisir, d'autant que nous avons cette année accueilli des Tibétains, comme cette jeune femme originaire de Rajpur, un camp fondé au début des années 60 près de Dehradun, où l'AET a financé de nombreux projets de rénovation. Elle a acheté le roman de Tsering Yangzom Lama pour améliorer son français, alors que sa traduction en tibétain vient d'être célébrée comme il se doit à Dharamsala. Nous avons vendu pour 945 € d'artisanat, tandis que de son côté **Étienne** a rajouté de l'argent personnel aux bénéfices réalisés sur sa vente de calendriers et nous a fait ainsi cadeau de 450 € pour le projet du *Dekyi Woenang Hall* de Choglamsar.

ERRATUM

Attention en effet, **Hervé**, notre trésorier, nous demande une petite correction concernant l'article sur les dons page 10 de notre TD 109. En effet, « les conditions de déductibilité fiscale des dons faites aux associations et fondations sont différentes selon que l'on parle de l'Impôt sur le Revenu (IR) ou de l'Impôt sur la Fortune Immobilière (IFI). Si les dons faits à l'AET sont bien éligibles à la déduction fiscale à l'IR, ils ne le sont pas pour ce qui concerne l'IFI. Nous nous excusons pour l'information incorrecte parue dans cet article en matière d'IFI ».

FÊTES DE LOSAR ANNULÉES

Comme vous le savez, **mardi**

07 janvier 2025, un puissant tremblement de terre de magnitude 7 ressenti jusqu'au Népal a frappé toute la région de Tingri au sud du Tibet, causant plus de 128 morts et autant de blessés d'après les premiers décomptes, sans parler des dégâts matériels. En France, en signe de deuil, les différentes associations qui composent la communauté tibétaine ont voté à l'unanimité l'annulation des Festivités prévues pour Losar, le Nouvel an tibétain. **Ce 28 février**, nous sommes entrés en effet dans **l'année 2152 du Serpent de Bois**.

DES NOUVELLES DES DR

Avec la survenue de l'hiver, certaines de nos Délégations régionales tiennent des stands sur des marchés de Noël. **Véronique Bussereau (DR 49)** était notamment sur le Marché de Noël Solidaire de Cholet les 23 et 24 novembre, avec d'autres associations de solidarité internationale. En pays poitevin, **Monique Piat (DR 86)** a tenu pas moins de quatre stands, de fin novembre à milieu décembre.

Françoise Cournède (DR 87) voulait démissionner depuis quelque temps, l'âge venant et les occasions à saisir se faisant plus rares de nos jours. Voilà qui est fait, la fermeture de sa DR en Limousin est maintenant officielle. **Qu'elle soit vivement remerciée pour ses actions patientes toutes ces années**. Elle termine avec une projection du *Léopard des neiges* de Pema Tsenden, réussite... en dépit des impondérables.

« Ma soirée s'est relativement bien passée, raconte-t-elle. Il y avait 50 personnes, ce qui d'après le responsable de la salle est un chiffre correct, les séances ici réunissant en général 50 à 60 personnes. Le désagrément : la veille il y avait beaucoup de vent et le lendemain beaucoup de voies ferrées étaient endommagées ou bloquées. **Françoise Robin** devait arriver à 18h, mais son train avait du retard et son arrivée était prévue pour 20h24. J'ai demandé au cinéma de retarder de 10 mn le film et je suis partie à la gare pour la récupérer à 21h15. J'ai donc passé la plus grande partie du film... dans la gare. Quand nous sommes arrivées au cinéma, il restait 30 à 40 mn de film. » Heureusement, ajoute-t-elle, « les gens étaient très intéressés et ont posé de nombreuses questions, certains jeunes étaient très enthousiastes et ont acheté des DVD de *Tharlo* et *Jinpa* à 10 €. »

Chantal Wernert (DR 31) a quant à elle pris la plume pour nous dresser un petit bilan de ses activités récentes. Et quelle bonne idée que d'avoir aussi demandé à l'une des marraines de sa Délégation de bien vouloir nous raconter le parrainage qu'elle vient de conduire à son terme pour une jeune fille courageuse et qui peut être fière de sa réussite.

« Les deux rendez-vous vraiment incontournables dans le Sud-ouest (si ! si !) ont réuni, nous écrit-elle, pour l'un, huit personnes dans ce sympathique cadre du restaurant *Le Yéti*. Huit personnes pour

partager les délices tibétains et garder avant tout vivant ce lien qui nous unit autour du drame des réfugiés tibétains. Continuons à œuvrer pour ces beaux moments de partage.

Le deuxième rendez-vous avait été pris l'an passé et s'est concrétisé, en cette journée lumineuse du 1er décembre, avec une équipe motivée et enthousiaste. Six personnes pour consacrer quelques heures à monter, disposer l'artisanat artistiquement, puis démonter le stand dans le hall chaleureux du cinéma d'Art et d'Essais *Utopia*, à Tounefeuille, à côté de Toulouse. Nous avons échangé avec les visiteurs, partagé les souvenirs de personnes sympathisantes, informé sur la situation du Tibet que de rares médias abordent encore. Notre objectif : continuer à rendre visible le drame tibétain, ne pas s'y habituer car il y a toujours et encore urgence ! Merci à Philippe et Renée pour votre sympathique visite ! Merci surtout aux bénévoles ! Nous abordons cette nouvelle année 2025 avec l'espoir, malgré tout !

RENÉE ET SONAM

24 ans d'une belle solidarité continue ! Renée Lacarrière, une de nos marraines en Haute-Garonne, nous livre ci-dessous une tranche de vie et révèle par là-même sa compréhension d'un monde plus solidaire.



L'affiche du *Léopard des Neiges du Tibétain Pema Tsenden* figurait déjà dans le TD 109, alors voici celle de *Shambhala*, superbe film népalais tourné en tibétain et en région de culture tibétaine, évoqué page 14 de ce numéro. Le DVD du *Léopard des neiges* sortait le 18 février, celui de *Shambhala* sortira le 1er avril 2025.



Les Six du Sud-Ouest avec Marie-Jo, Sylvain, Odette, Chantal, Grégoire et Jacques (DR 31).



© Renée Lacarrière
Première visite de Renée au camp de réfugiés tibétains de Jampaling, au Népal, le 13 avril 2002.



© Renée Lacarrière
Sonam Yangchen, rayonnante et fière, lors de la remise de son diplôme de médecin tibétain en 2024.

Renée a connu notre association *LAide à l'Enfance Tibétaine* grâce à Gilbert Leroy qui faisait des reportages sur le Tibet sous l'égide de *Connaissance du Monde* à Toulouse. Déjà passionnée par ce pays et par Sa Sainteté le Dalai-Lama, elle s'est rapidement dit : « C'est là que je veux parrainer un enfant » et c'est ce qu'elle a fait. Dès Noël 1999, sa première lettre est partie en direction de l'école de Jampaling et une série d'échanges a commencé par l'intermédiaire de cette école, et continue encore ! Voici son histoire. »

SONAM YANGCHEN,

... réfugiée tibétaine au Népal. Ou comment j'ai voulu la parrainer ! Sonam est née le 24 janvier 1995, et je la parraine depuis qu'elle a cinq ans. Cela fait donc 24 ans. Elle habitait dans un camp de réfugiés tibétains au Népal, à Jampaling, près de Pokhara et vivait avec ses parents et son petit frère Tashi. Elle a commencé sa scolarité à l'école primaire du camp. C'est en avril 2002 que je l'ai vue pour la première fois et que j'ai découvert la vie dans ce camp de réfugiés. Chaque famille disposait d'une pièce unique, on y mangeait tous ensemble sur une table basse. Il n'y avait pas de chaise, alors on s'asseyait par terre. J'ai été fort bien reçue par la famille. J'ai pu loger à la *guesthouse* du camp.

Et c'est en novembre 2006 que nous nous sommes revues, lors d'un deuxième voyage à Jampaling avec

un petit groupe de marraines et de parrains. Après l'école primaire, Sonam est devenue pensionnaire à Katmandou où elle a continué sa scolarité jusqu'au bac, ses résultats étaient bons, elle était très motivée. Après le bac, elle a cherché une école en Inde, son objectif : être médecin tibétain. Elle a surmonté beaucoup de difficultés pour ce faire, car il y avait peu de places pour le nombre d'élèves qui se présentaient. C'est donc en 2015 qu'elle a intégré le *Sarah College* de Dharamsala en Inde pendant deux ans pour réussir ses examens d'entrée en médecine tibétaine. Six années de théorie en médecine – avec toujours d'excellents résultats, où elle est sortie première de sa promo – et un an de stage plus tard, voilà Sonam officiellement diplômée docteur en médecine tibétaine, promotion 2024.

Elle a complété ses études par une formation d'acupuncture et travaille actuellement à Pokhara. Je l'ai invitée en France, elle est ravie et nous espérons nous retrouver bientôt.

Renée Lacarrière

En 2006, il se pourrait bien que Renée ait voyagé avec un Thierry de Tours et une Florence de Saint-Nazaire ! **Merci à elle, à Chantal,** n'hésitez pas à témoigner aussi, chers Parrains et Marraines, avec comme ici des photos en format Portrait, si cela vous est possible, pour entrer plus facilement dans la page selon la charte graphique de notre petit bulletin.

Alpes Maritimes et Monaco (06 et Monaco)

Martine Chebat

6, avenue Joseph Durandy
Domaine de Canta-Galet - B3
06200 Nice
martine.chebat@gmail.com

Doubs (25, 21, 39, 90, Suisse)

Patrick et Armelle Roy

Le Bollot
25 570 Grand'Combe
Chanteleu
aetdelegation25@orange.fr

Corrèze et Dordogne (19-24)

Denis Berton

1750 rue d'Orliac-de-Bar
19390 Orliac-de-Bar
denisberton73@gmail.com

Finistère (DR 29)

Nicole Touzet

12, rue de la Liberté
29790 Pont-Croix
nicoletouzet@sfr.fr

Haute-Garonne (DR 31)

Chantal Wernert

31 rue des Açores
31240 Saint-Jean
chantal.wernert-blin@sfr.fr

Indre-et-Loire (37)

Martine Giraudon

24, rue Auguste Comte
37000 Tours
martine.giraudon@orange.fr

Maine-et-Loire (49)

Véronique Bussereau

9, rue Marthe Formon
49360 Toutlemonde
veronique.bussereau@gmail.com

Orne (61)

Annick Sœur-Singh

115 A Hameau des Thermes
Rue du Château de Couterne
61 140 Bagnoles-de-l'Orne
annicksueur@orange.fr

Alsace (DR 67-68)

Jean-Jacques Boust

c/o Mathilde Arrive
23 rue de la Lune
67300 Schiltigheim
info@aet6768.eu

Vienne (86)

Monique Piat

19, rue du Bois Brun
86800 Tercé
envertetbleu@yahoo.fr



Le chörten du terrain de sport de l'école TCV de Choglamsar, construit à l'époque avec l'aide de Pierre Perrin.



Parrains et Marraines, Membres bienfaiteurs, Donateurs, Délégués régionaux, Administrateurs et autres fidèles Bénévoles, les TCV nous souhaitent un Joyeux Noël et une excellente Année nouvelle !

Si vous souhaitez vous aussi aider un projet de votre choix, indiquez dans votre courrier celui auquel vous attribuez votre don. Vous recevrez chaque année un reçu fiscal, car les dons de l'AET sont déductibles des impôts à hauteur de 66% dans la limite de 20% du revenu imposable. **Merci pour votre indéfectible générosité.**

RÉCENTS PROJETS FINANCÉS

Compensation de parrainages

Ils sont dix en tout, issus des TCV (*Tibetan Children's Villages*) de Choglamsar, Chauntra, Dharamsala (Ladakh, Himachal Pradesh, en Inde du nord), pour lesquels leurs parrains continuent de payer le tarif écolier, alors qu'ils sont passés au statut d'étudiants à 45 € par mois. C'est donc l'AET qui verse le complément et le Conseil d'administration du 15 décembre 2024 a validé un transfert de **2 166 €** pour un an.

Financement de 85 bourses destinées à des étudiants

En allouant 615 € à chaque étudiant et en tenant compte du solde disponible d'un envoi précédent qui permet déjà de financer 60 étudiants, l'AET peut poursuivre sa politique d'aide aux études supérieures des jeunes Tibétains. Le CA du 15 décembre 2024 a donc pu voter à l'unanimité un transfert de **15 375 €**. C'est le TCEWF (*Tibetan Children's Educational and Welfare Found*) qui se charge de nous communiquer la liste détaillée de ces étudiants.

Réparation et rénovation du *Dekyi Woenang Hall*

Il s'agit de la grande Salle polyvalente du TCV de Choglamsar, au Ladakh, où l'AET a commencé son action il y a quarante-quatre ans et où nous parrainons environ 800 filleuls, la moitié de l'école. On peut l'utiliser comme cantine ou pour faire ses devoirs à l'abri du soleil et des intempéries, à condition d'être assis par terre. Elle est notamment indispensable pour toutes les activités culturelles et éducatives des enfants. Le dossier ayant été complété suite à notre demande, le CA du 15 décembre a pu valider en définitive un transfert de **32 900 €**.

Reconduction de frais d'études

L'AET a reconduit ce projet pour la troisième et dernière année universitaire de deux jumelles en situation précaire sur le plan financier, suite au décès de leur père. Tenzin Dechen et Tenzin Pema termineront cette année des études d'infirmières à Delhi et l'AET a bien reçu toutes les notifications d'usage concernant leur scolarité. Le CA du 11 janvier 2025 a voté un transfert de **1 800 €**.

N'oublions pas les Campagnes de l'AET : permanentes et en faveur des Tibétains les plus fragiles, elles concernent les jeunes handicapés de la *Ngøanga School*, les Personnes âgées rassemblées dans des Maisons adaptées, gérées par le *Department of Home* du Gouvernement en exil et pour finir, les écoliers ou les étudiants tibétains en Inde et au Népal, lorsque le montant du parrainage, insuffisant, doit être compensé.



Les petites graines du Tibet, dont beaucoup sont parrainées par l'AET à TCV Choglamsar. La jeune écolière en T-shirt rose de la photo 2 est devenue infirmière après des études supérieures à Mangalore, en Inde du sud, la jeune fille avec le sac en bandoulière de sa marraine sur la photo 3 a choisi de devenir nonne au Sikkim après sa classe 12 et l'obtention de son baccalauréat à Dharamsala.

Les Transferts de parrainages en Inde et au Népal

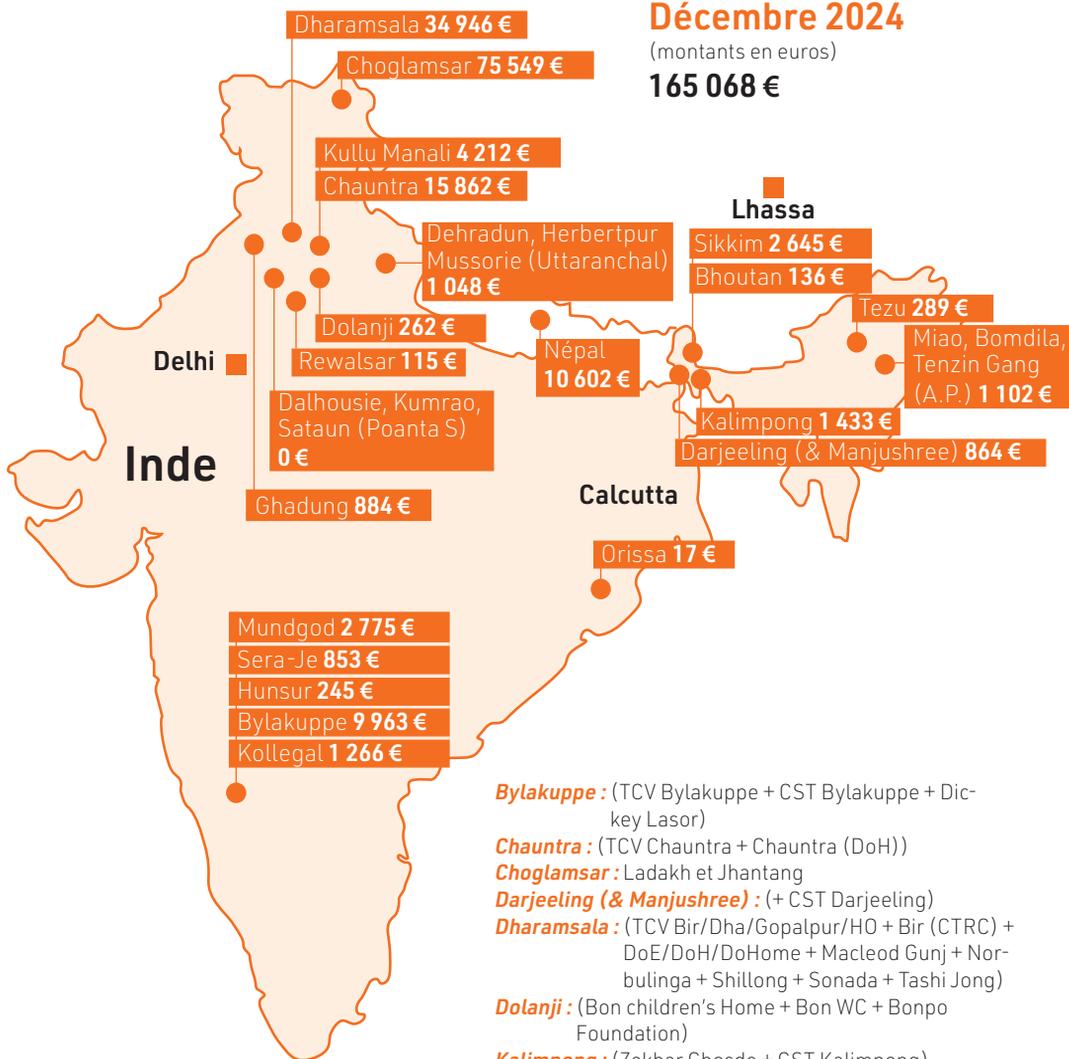
La Vie de l'AET



Décembre 2024

(montants en euros)

165 068 €



Bylakuppe : (TCV Bylakuppe + CST Bylakuppe + Dickey Lasor)

Chauntra : (TCV Chauntra + Chauntra (DoH))

Choglamsar : Ladakh et Jhantang

Darjeeling (& Manjushree) : (+ CST Darjeeling)

Dharamsala : (TCV Bir/Dha/Gopalpur/HO + Bir (CTRC) + DoE/DoH/DoHome + Macleod Gunj + Norbulinga + Shillong + Sonada + Tashi Jong)

Dolanji : (Bon children's Home + Bon WC + Bonpo Foundation)

Kalimpong : (Zekhar Chosde + CST Kalimpong)

Kollegal : (CST Kollegal + Teach-Kollegal)

Kullu Manali : (Dobhi + Pondoh Tashi Ling + CST Shimla)

Mundgod : (Mundgod + Drepung Monastery)

Népal : (ART + CST Népal Boudha + CST Népal Lazimpat + Snow Lion Foundation)

Rewalsar : (Drigung + Holy Cave)

Sikkim : (Ravangla + Gangtok)

CHEZ LA DÉESSE JOYEUSE

Alpinistes chevronnés, l'Anglais Éric Shipton et son complice Bill Tilman, préférèrent pour explorer l'Himalaya le *crapahut* inspiré « du plaisir lié au caractère purement esthétique de la quête » aux grandes expéditions coûteuses et vaniteuses. Accompagnés de trois sherpas népalais et tibétain, *Ang Tharkay*, *Kusang* et *Pasang*, instruits par les tentatives de leurs prédécesseurs, de mai à septembre 1934, les voilà aux confins du Tibet dans le Garhwal indo-britannique lancés dans des expéditions, parfois éprouvantes dans la neige et la glace, racontées avec des descriptions somptueuses et une langue magnifique qui embarquent le lecteur dans le voyage.

***Nanda Devi, ultime sanctuaire,*
Éric Shipton,
Transboréal, 343 pages, 13,90 €**

MISSIONNAIRE AU TIBET

Décidée à aller « prêcher l'Évangile » aux Tibétains en tant que missionnaire protestante, la jeune femme, qui a appris leur langue, rédige son « Journal tibétain » du 2 septembre 1892 au 15 avril de l'année suivante, un écrit sans prétention littéraire mais intéressant sur le plan historique, agrémenté de surcroît d'illustrations et photos par l'éditeur. Une expédition émaillée de nombreuses péripéties – intempéries, brigands, trahisons de *Noga*, son guide chinois musulman, négociations compliquées, mais aussi de belles rencontres avec certains nomades et villageois. Ils devront cependant rebrousser chemin sans parvenir à atteindre Lhasa.

***Mon Journal tibétain,*
Annie Royle Taylor,
La Lanterne magique, 156 pages, 16 €**

TISSER SA TOILE

Ce roman graphique, servi par le trait élégant et précis de son dessinateur, se présente comme une autobiographie à la première personne, où « Jinping », troisième né, un 15 juin 1953, et premier fils d'une fratrie de quatre, raconte les déboires de son enfance suite à la disgrâce de sa famille, puis son ascension, patiente, réfléchie, sans scrupule jusqu'au faite du parti communiste et du pouvoir suprême, en même temps que s'écrivent pour le lecteur, avec une grande clarté, toutes les péripéties de l'histoire si complexe et sordide de la Chine depuis Mao. Un pari ambitieux, une réussite magistrale en vingt chapitres passionnants.

***Xi Jinping, l'empereur du silence,*
Éric Meyer, Gianluca Costantini,
Delcourt, 230 pages, 27,95 €**

L'ORDALIE DE LA FLÈCHE

Tourné au Népal par un réalisateur népalais, c'est dans le Haut Dolpo, une région de culture tibétaine aux paysages grandioses, que se déroule l'action d'un film de toute beauté et en langue tibétaine, hélas diffusé dans trop peu de cinémas à sa sortie le 4 décembre ! Ici l'archer est une jeune femme, Pema, épouse de trois frères, Tashi l'aîné qui l'aime et qu'elle aime, son cadet, moine très pur et tout dévoué à son maître spirituel et le benjamin, écologiste indiscipliné, alors qu'elle est injustement accusée d'adultère. Une quête entre 4 000 et 6 000 mètres, un *himalayan movie* qui parle d'émancipation, de foi et d'amour, le temps d'une renaissance à quelques cols de Lhasa.

***Shambala, royaume des dieux,*
Min Bahadur Bham,,
Épicentre Films, 2h30**

Un Dossier de parrainage pour sauver une Culture

La Vie
culturelle

VILLAGE D'ENFANTS TIBÉTAINS DE CHAUNTRA

Nom :	Ngawang Yangdrol
Sexe :	Féminin
Classe :	I (cours préparatoire)
Lieu de naissance :	Kullu (Inde du nord)
Date de naissance :	20 février 2018
N° d'admission :	02/4863/24
Nom du père :	Dorjee Lama
Activité du père :	Ouvrier
Nom de la mère :	Yangajin Lama
Activité de la mère :	Ouvrière

Brève Histoire de l'Enfant et Motif du Parrainage

Ngawang Yangdrol est née le 29 février 2028 en un lieu qui porte le nom de Kullu, dans l'état indien de l'Himachal Pradesh, mais sa famille est originaire d'une région frontalière entre le Tibet et le Népal. Ils se sont installés dans la région de Kullu alors qu'ils venaient là pour trouver du travail. Ils travaillent comme ouvriers rétribués à la journée. Il s'agit d'une famille nombreuse, avec quatre enfants.

Ngawang Yangdrol a fait sa rentrée en mars 2024 en première année de cours préparatoire, où elle étudie les bases de la langue tibétaine et des mathématiques. C'est une petite fille très mignonne et très vive. Elle aime à jouer avec ses camarades, manifeste une grande curiosité à l'égard de toutes les choses nouvelles qu'on lui donne à apprendre. Quant à son loisir préféré, à son âge, c'est jouer avec des poupées.

Nous avons besoin d'une aide pour cette petite fille jusqu'à la classe 12, la Terminale. Par votre aide bienveillante, vous lui permettrez d'accomplir des études peut-être brillantes.

Préparée par Mme Tenzin Yangkyi, en août 2024, c'est la première page du dossier, traduite de l'anglais. **TCV Chauntra** est une école très dynamique, où l'AET a financé nombre de projets, de la rénovation des toilettes et de l'internat à l'achat de costumes et d'instruments de musique. **D'autres photos de l'école** accompagnaient déjà le dossier du TD 109. Vous pouvez aussi consulter son site à l'adresse : <https://tcvchauntra.org>.

La photo de la fillette est réservée uniquement à son futur parrain ou marraine... Cheveux courts et joues bien rondes sous la frange, elle y fait le signe de la victoire !



Les bâtiments où sont dispensés les cours de TCV Chauntra, avec Passang Tsering, le directeur, et Tenzin Yangkyi, la secrétaire responsable des parrainages pour l'AET.



Chaque petit écolier est invité à construire son avenir en tant que jeune Tibétain et ça travaille dur !



Le potager derrière les bâtiments d'internat est cultivé par les enfants, pour manger bio et en autonomie.



Nom - Prénom :

Adresse :

Code Postal - Ville :

email : Tél. :

J'ai connu l'AET par :

Oui, je désire parrainer avec Aide à l'Enfance Tibétaine / AET (cocher au choix) :

- Un enfant tibétain réfugié 27 €/mois
- Un adolescent tibétain réfugié 27 €/mois
- Un étudiant tibétain réfugié 45 €/mois
- Une personne âgée tibétaine réfugiée 20 €/mois
- Une collectivité tibétaine (école, crèche) 16 €/mois
ou une mensualité plus élevée (entourer) 32 €/mois - 48 €/mois
- Un parrainage collectif écolier 16 €/mois
- Frais d'ouverture du dossier parrainage 16 €

à compter du :

Oui, je désire faire un don et/ou devenir adhérent de l'AET :

- Don pour un projet €
- Don à l'AET €
- Cotisation « Membre Bienfaiteur » 150 €/an

Conformément à la loi de finances en vigueur, 66% de la somme versée est déductible des impôts et fait l'objet d'un reçu fiscal en fin d'année.

Mon paiement comprend :

..... mois de parrainage x € (mensualité choisie) €

Frais d'ouverture du dossier de parrainage €

Don ou cotisation €

Montant total de votre chèque €

Signature

En votre qualité de parrain ou marraine, de membre bienfaiteur ou de donateur, vous recevrez le journal de l'AET, *Tashi Delek*.

Fait à : Le :